



CHIANG MAI YEE PENG FESTIVAL 2018

20 – 23 November 2018

กิจกรรม/Activity	เวลา/Time	วันที่ /Date	สถานที่จัดกิจกรรม/Venue
1. พิธีแถลงข่าวงานประเพณีเดือนยี่เป็งเชียงใหม่ ประจำปี 2561 Press Conference for 2018 Chiang Mai Yee Peng Festival	17.00 - 18.30 hrs.	4 พฤศจิกายน 2561 4 November 2018	ลานอนุสาวรีย์สามกษัตริย์ Three Kings Monument
2. กิจกรรม "ตำมพางปะตืดส่องฟ้าฮักษาเมือง" Opening ceremony of Lighting Candle tray.			
• พิธีเปิดกิจกรรม "ตำมพางปะตืดส่องฟ้าฮักษาเมือง" Opening ceremony of Lighting Candle tray.	18.00 hrs.	20 พฤศจิกายน 2561 20 November 2018	ลานอนุสาวรีย์สามกษัตริย์ Three Kings Monument
• พิอนบุชาพางปะตืด จำนวน 500 คน Traditional Lanna Dance performances	18.30 hrs.	20 พฤศจิกายน 2561 20 November 2018	ลานอนุสาวรีย์สามกษัตริย์ Three Kings Monument
• จุดพางปะตืดรอบคูเมือง Lighting Candle tray around city moat.	19.30 - 23.00 hrs.	20 พฤศจิกายน 2561 20 November 2018	บริเวณรอบคูเมืองด้านใน All city fortresses
• จุดพางปะตืดถวายเป็นพุทธบูชา, ลานโคมล้านนา, ซุ้มสาธิตภูมิปัญญาท้องถิ่น, เขาวงกตพางปะตืด Lighting Candle tray to worship the Lord Buddha, Lanna handicraft demonstration booths.	19.00 - 23.00 hrs.	20-23 พฤศจิกายน 2561 20-23 November 2018	ลานอนุสาวรีย์สามกษัตริย์ Three Kings Monument
3. การแสดงประติมากรรมโคมไฟสี่สัຍเป็งThe lighting of the candles around the moat.	19.00 - 22.00 hrs.	20-23 พฤศจิกายน 2561 20-23 November 2018	รอบคูเมือง ประตูเมืองและแจ่งเมือง Around the moat
4. พิธีเปิดงาน"ประเพณีเดือนยี่เป็ง" ประจำปี 2561 Opening ceremony for the Chiang Mai Yee Peng Festival 2018.	18.00 hrs.	21 พฤศจิกายน 2561 21 November 2018	ช่วงประตูท่าแพ Tha Pae Gate
5. การประกวดหนูน้อยยี่เป็ง Yeepeng kids Contest	19.00 hrs.	21 พฤศจิกายน 2561 21 November 2018	สำนักงานเทศบาลนครเชียงใหม่ Chiang Mai Municipality Office
6. การประกวดเทพี – เทพบุตรยี่เป็ง Mister and Miss Yee Peng Contest.	19.00 -23.00 hrs.	21-22 พฤศจิกายน 2561 21-22 November 2018	ช่วงประตูท่าแพ Tha Pae Gate
7. พิธีบวงสรวงศาลพระภูมิ, เจดีย์ขาว, ขอมขมาแม่น้ำปิง Worshipping rituals for house spirits, the White Pagoda and the Ping River.	08.09 - 10.30 hrs.	22 พฤศจิกายน 2561 22 November 2018	สำนักงานเทศบาลนครเชียงใหม่ , ท่าน้ำศรีโขง Chiang Mai Municipality Office, Sri Khong Pier.
8. การประกวดกระทงฝีมือใบตอง-ดอกไม้สด Kratong Making Contest	09.00 - 15.00 hrs.	22 พฤศจิกายน 2561 22 November 2018	สำนักงานเทศบาลนครเชียงใหม่ Chiang Mai Municipality Office.

Yee Peng Timetable 2018

หมายเหตุ/ Remarks :

The schedule is subject to change as appropriate.



กิจกรรม/Activity	เวลา/Time	วันที่ /Date	สถานที่จัดกิจกรรม/Venue
9.การแสดงศิลปวัฒนธรรม <i>Traditional Lanna dance performances</i> <ul style="list-style-type: none"> • "คีตเกร์ล้านนา นาฏลีลา คีตก้องสองฝั่งปิง" โดยสมาคมกลองและศิลปะการแสดงล้านนา • การแสดงศิลปวัฒนธรรมล้านนาร่วมสมัย โดย บ้านนาฏยคีตศิลป์และเครื่องช่าย 	19.00 – 22.00 hrs.	22 พฤศจิกายน 2561 22 November 2018 23 พฤศจิกายน 2561 23 November 2018	สำนักงานเทศบาลนครเชียงใหม่ Chiang Mai Municipality Office.
10. การปล่อยกระทงสายสืบสานล้านนา <i>Floating the candlelit Kratong down the Ping River.</i>	19.00, 22.00 hrs.	22 พฤศจิกายน 2561 22 November 2018	ลำน้ำปิงหน้าสำนักงานเทศบาลนครเชียงใหม่ Along the Ping River in front of the Chiang Mai Municipality Office
11. การประกวดขบวนแห่กระทงใหญ่ <i>Grand Krathong parade contest that parades across the city.</i>	19.00 – 23.00 hrs.	23 พฤศจิกายน 2561 23 November 2018	ช่วงประตูท่าแพ-สำนักงานเทศบาลนครเชียงใหม่ Tha Pae Gate – Chiang Mai Municipality Office
12. การแสดงพลุเฉลิมพระเกียรติฯ <i>Firework displays in honor of His Majesty the King.</i>	19.30 , 21.30 hrs.	23 พฤศจิกายน 2561 23 November 2018	ลำน้ำปิงหน้าสำนักงานเทศบาลนครเชียงใหม่ Along the Ping River in front of the Chiang Mai Municipality Office.
13. สืบฮีต สานฮอย ฮ่อมปอย ไหว้สาพระสิริมังคลาจารย์ <i>Worshipping ritual for Phra Sirimankala</i>	10.00 – 23.00 hrs.	21-23 พฤศจิกายน 2561 21-23 November 2018	พุทธสถานจังหวัดเชียงใหม่ Chiang Mai Buddhist Society
14. ประเพณีตั้งธรรมหลวง เขาวงกต ตាំมผางปะตี๊ดบูชาพระเจดีย์ <i>The great Tang Tham Luang sermon, candle tray decoration and other ceremonies.</i>	16.00 – 20.00 hrs.	20-24 พฤศจิกายน 2561 20-24 November 2018	วัดเจ็ดลิน Jed Lin Temple
15. ประเพณีตั้งธรรมหลวง ตាំมผางปะตี๊ดบูชาพระเจดีย์ <i>The great Tang Tham Luang sermon, candle tray decoration and other ceremonies.</i>	09.00 – 22.00 hrs.	21-23 พฤศจิกายน 2561 21-23 November 2018	วัดโลกโมฬี Lok Mo Lee Temple
16. ดนตรีสร้างสรรค์ วัฒนธรรมสร้างสุขไร้แอลกอฮอล์ <i>Anti-alcohol stage with musical performances.</i>	18.00– 24 .00 hrs.	21-23 พฤศจิกายน 2561 21-23 November 2018	คริสตจักรที่ 1 – ข้างสะพานนวรัฐ The First Church of Chiang Mai, Nawarat Bridge

Yee Peng Timetable 2018

หมายเหตุ/ Remarks :

The schedule is subject to change as appropriate

